

- 7) Mitkä tuet on komission mukaan katsottava viime kädessä laillisiksi ja mitkä laittomiksi?
- 8) Millä nyt käsiteltävänä olevan tapauksen asianosaisella (yrityksellä vai Assessoratolla) on todistustaakka siitä, ettei komission vahvistamaa talousarviota ole ylitetty?
- 9) Otetaanko se, että tuensaajayrityksille mahdollisesti maksetaan laillisiksi katsottujen ja hyväksytyjen tukien maksamisen myöhästymisestä aiheutuvat lakisääteiset korot, huomioon arvioitaessa, onko 14.10.1995 annetulla päätöksellä N:o 95/C 343/11 alun perin hyväksytty talousarvio mahdollisesti ylitetty?
- 10) Siinä tapauksessa, että nämä korot otetaan huomioon arvioitaessa ylittymistä, mitä korkotasoa tällöin on sovellettava?

- (¹) EUVL L 77, s. 57
 (²) EYVL L 42, s. 1
 (³) EUVL L 267, s. 29

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Vestre Landsret (Tanska) on esittänyt 17.2.2010 — Danfoss A/S ja Sauer-Danfoss ApS v. Skatteministeriet

(Asia C-94/10)

(2010/C 100/47)

Oikeudenkäyntikieli: *tanska*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Vestre Landsret

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Danfoss A/S ja Sauer-Danfoss ApS

Vastaaja: Skatteministeriet

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Onko yhteisön oikeuden kanssa ristiriidassa se, että jäsenvaltio hylkää palautusvaatimuksen, jonka on esittänyt yritys, jolle on vyörytetty direktiivien vastainen valmistevero, kun

hylkäämisen perusteena on — käsiteltävänä olevan asian kaltaisissa olosuhteissa — se, että kyseinen yritys ei ole se yritys, joka on maksanut veron valtiolle?

- 2) Onko yhteisön oikeuden kanssa ristiriidassa se, että jäsenvaltio hylkää korvausvaatimuksen, jonka on esittänyt yritys, jolle on vyörytetty direktiivien vastainen valmistevero, kun vaatimus hylätään — käsiteltävänä olevan asian kaltaisissa olosuhteissa — jäsenvaltion esittämän perusteen takia (nimittäin sen takia, että yritys ei ole välitöntä vahinkoa kärsinyt osapuoli ja että mahdollisen vahingon ja vastuuseen johtavan menettelyn välillä ei ole välitöntä syy-yhteyttä)?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Korkein oikeus (Suomi) on esittänyt 25.2.2010 — Virallinen syyttävä v. Malik Gataev, Khadizhat Gataeva

(Asia C-105/10)

(2010/C 100/48)

Oikeudenkäyntikieli: *suomi*

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Korkein oikeus

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Virallinen syyttävä

Vastaajat: Malik Gataev, Khadizhat Gataeva

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Miten on tulkittava neuvoston direktiivin 2005/85/EY (¹) (turvapaikkamenettelydirektiivi) ja puitepäätöksen 2002/584/YOS (²) määräysten suhdetta, kun eurooppalaisen pidätysmääräyksen nojalla luovutettavaksi pyydetty henkilö, joka on kolmannen valtion kansalainen, on hakenut täytäntöönpanojäsenvaltiossa turvapaikkaa ja turvapaikkahakemus on vireillä samanaikaisesti pidätysmääräyksen täytäntöönpanoa koskevan asian kanssa?

- a) Onko direktiivin 7 artiklan 1 kohdan mukaiselle oikeudelle jäädä jäsenvaltion hakemuksen tutkinnan ajaksi annettava etusija vai onko direktiivin 7 artiklan 2 kohtaa tulkittava niin, että pidätysmääräyksen täytäntöönpano on peruste, joka syrjäyttää 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua oikeuden? Voidaanko puitepäätöksen mukaisesta luovuttamisesta kieltäytyä vireillä olevan turvapaikkahakemuksen vuoksi, vaikka puitepäätöksen 3 ja 4 artiklassa ei ole tätä koskevaa kieltäytymisperustetta?
- b) Onko direktiivin 7 artiklan 2 kohtaa tulkittava niin, että se antaa jäsenvaltioille harkintavallan järjestää kohdassa a tarkoitettu kysymys kansallisessa lainsäädännössä halumallaan tavalla?
- c) Miten direktiivin 7 artiklaa on tulkittava edellä mainittujen kysymysten osalta erityisesti silloin, kun pidätysmääräyksen nojalla luovutettavaksi pyydetty henkilö on hakenut turvapaikkaa olennaisesti samalla perusteella kuin millä hän vastustaa luovutusta?
- d) Jos turvapaikka myönnetään, seuraako tästä, että täytäntöönpanojäsenvaltion tulee kieltäytyä luovuttamisesta? Tämän tilanteen varalta viitataan lisäksi neljanteen ennakkoratkaisukysymykseen (kohdat a – c).
- 2) Onko puitepäätöstä, ottaen huomioon yhtäältä sen 1 artiklan 2 kohdasta ilmenevä periaate sekä toisaalta Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 1 kohdan määräykset ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan määräykset, tulkittava niin, että puitepäätöksen 3 ja 4 artikloissa mainittujen kieltäytymisperusteiden lisäksi puitepäätöksen 12. ja 13. johdantokappale huomioon ottaen luovuttamisesta voidaan kieltäytyä myös muilla, johdantokappaleissa mainittuihin seikkoihin nojautuvilla perusteilla?
- a) Mikäli puitepäätöstä on näin tulkittava, mihin perusteisiin täytäntöönpanojäsenvaltio voi tai mihin sen tulee tällöin nojautua? Voiko jäsenvaltio tällöin nojautua niihin tulkintaperiaatteisiin, jotka on omaksuttu Euroopan ihmisoikeussopimuksen osalta rikokseen perustuvaa luovuttamista koskevassa Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen ratkaisukäytännössä? Voiko jäsenvaltio nojautua myös sellaisiin perusteisiin, jotka laajentavat kieltäytymisperusteita verrattuna Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen ratkaisukäytännössä omaksuttuihin tulkintaperiaatteisiin?
- b) Mikäli puitepäätöstä on tulkittava siten, että pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta voidaan kieltäytyä myös muilla kuin 3 ja 4 artikloissa mainituilla perusteilla, seuraako tästä myös, että puitepäätös sallii jäsenvaltiolle kieltäytymisen rangaistuksen täytäntöön panemista varten annetun pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta sellaistenkin seikkojen vuoksi, jotka koskevat pidätysmääräyksen antaneessa valtiossa annetun tuomion sisältöä tai perusteita taikka tuomioon johtaneen oikeudenkäyntimenettelyn asianmukaisuutta ja jotka edellyttävät tällaisten väitteiden tutkimista siinä jäsenvaltiossa, jolta pidätysmääräyksen täytäntöönpanoa on pyydetty? Minkälaisin tarkemmin edellytyksin tai perustein tällainen tutkiminen ("révision au fond") voi tulla kysymykseen?
- c) Onko puitepäätöstä tulkittava niin, että se muun muassa sallii jäsenvaltiolle kieltäytymisen luovutuksesta rangaistuksen täytäntöönpanoa varten annetun pidätysmääräyksen perusteella, jos on perusteltua syytä epäillä, ettei oikeudenkäynti, jossa rangaistus on tuomittu, ole ollut oikeudenmukainen, koska tuomittuun on kohdistettu tuomioistuinnan viranomaisten taholta vainoa, joka on ilmennyt syrjivänä syytteen panemisena?
- 3) Voidaanko puitepäätöksen määräyksiä tulkita niin, että luovuttamisesta voidaan kokonaan kieltäytyä tilanteessa, jossa puitepäätöksen 23 artiklan 4 kohdan mukaisista vakavista humanitäärisistä, esimerkiksi terveydellisistä syistä luovuttamista voidaan tilapäisesti lykätä, jos luovuttamisen kohtuuttomuus ei tällöin olisi poistettavissa täytäntöönpanoa lykkäämällä.
- 4) Mikäli puitepäätöstä on tulkittava siten, että pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta voidaan kieltäytyä jollakin sellaisella perusteella, josta puitepäätöksessä ei ole nimenomaisia määräyksiä, mitä edellytyksiä tällaiselle kieltäytymiselle on asetettava erityisesti silloin, kun pidätysmääräys on annettu rangaistuksen täytäntöön panemista varten?
- a) Onko tällöin vastaavasti noudatettava puitepäätöksen 4 artiklan 6 kohdan määräyksiä? Toisin sanoen onko pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta kieltäytymisen edellytyksenä, että luovutettavaksi pyydetty on täytäntöönpanojäsenvaltion kansalainen tai siellä vakinaisesti asuva henkilö ja että tämä valtio sitoutuu panemaan rangaistuksen tai toimenpiteen itse täytäntöön kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti?
- b) Onko kieltäytymisen edellytykseksi asetettava ainakin se, että valtio, jolta luovuttamista on pyydetty, sitoutuu panemaan rangaistuksen tai toimenpiteen itse täytäntöön kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti?

- c) Mikäli puitepäätöstä on tulkittava siten, että se joissakin tapauksissa sallii kieltäytymisen rangaistuksen täytäntöönpanemista varten annetun pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta sellaisilla perusteilla, jotka koskevat pidätysmääräyksen antaneessa valtiossa annetun tuomion sisältöä tai perusteita taikka tuomioon johtaneen oikeudenkäyntimenettelyn asianmukaisuutta, onko kieltäytyminen tällöin sallittu ilman a tai b kohdissa tarkoitettuja edellytyksiä?
- 5) Mitä merkitystä pidätysmääräyksen täytäntöönpanon kannalta tulee tai voidaan antaa sille, että pidätetty, joka on kolmannen valtion kansalainen, vastustaa luovutusta väittämällä, että häntä uhkaa pidätysmääräyksen antaneessa valtiossa karkotus kolmanteen valtioon?
- a) Mitä merkitystä mainitunlaisella vastustamisperusteella on ottaen huomioon puitepäätöksen määräykset sekä ne velvollisuudet, joita pidätysmääräyksen antaneella jäsenvaltiolla on kolmansien maiden kansalaisiin nähden unionin oikeuden nojalla, muun muassa neuvoston direktiivien 2004/83/EY⁽³⁾ ja 2005/85/EY perusteella?
- b) Voiko tässä yhteydessä olla merkitystä puitepäätöksen 28 artiklan 4 kohdalla, jonka mukaan eurooppalaisen pidätysmääräyksen nojalla luovutettua henkilöä ei saa luovuttaa kolmanteen valtioon ilman luovuttaneen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen suostumusta. Voiko mainittu kielto koskea rikokseen perustuvan luovuttamisen ohella myös muunlaista maasta poistamista, kuten karkotusta, ja millä edellytyksin?
- 6) Onko Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-105/03, Pupino, antaman tuomion 16.6.2005 perustelujen kohdissa 34 ja 42 — 44 todettu kansallisen tuomioistuimen velvollisuus tulkita kansallista oikeutta puitepäätöksen mukaisesti voimassa riippumatta siitä, koituuko puitepäätöksen edellyttämä tulkinta yksityisen asianosaisen eduksi vai hänen vahingokseen, kun kysymys ei ole mainitun tuomion kohdassa 44 — 45 tarkoitetuista tilanteista?

⁽¹⁾ annettu 1 päivänä joulukuuta 2005, pakolaisaseman myöntämistä tai poistamista koskevista menettelyissä jäsenvaltioissa sovellettavista vähimmäisvaatimuksista
EUVL L 326, s. 13

⁽²⁾ Neuvoston puitepäätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002, eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä — Tiettyjen jäsenvaltioiden lausumat puitepäätöksen tekemisestä
EYVL L 190, s. 1

⁽³⁾ annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä pakolaisiksi tai muuta kansainvälistä suojelua tarvitseviksi henkilöiksi koskevista vähimmäisvaatimuksista sekä myönnetyn suojelun sisällöstä
EUVL L 304, 30.9.2004, s. 12

Unionin tuomioistuimen kolmannen jaoston puheenjohtajan määräys 15.1.2010 (Bundesgerichtshofin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Sylvia Bienek v. Condor Flugdienst GmbH

(Asia C-525/08)⁽¹⁾

(2010/C 100/49)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Unionin tuomioistuimen kolmannen jaoston puheenjohtajan määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 55, 7.3.2009.

Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 15.1.2010 — Euroopan komissio v. Itävallan tasavalta

(Asia C-313/09)⁽¹⁾

(2010/C 100/50)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 256, 24.10.2009.

Unionin tuomioistuimen presidentin määräys 18.1.2010 — Euroopan komissio v. Viron tasavalta

(Asia C-328/09)⁽¹⁾

(2010/C 100/51)

Oikeudenkäyntikieli: viro

Unionin tuomioistuimen presidentin määräyksellä asia on poistettu tuomioistuimen rekisteristä.

⁽¹⁾ EUVL C 297, 5.12.2009.